

---

# MARTA HERDA – VS – THE SYSTEM

---

## DEBUNKING THE PROCESS

*odkłamywanie faktów w procesie*

### ISSUE – 3 -

*Problem nr 3*

#### THE ISSUE OF CLOTHING

An allegation advanced by the prosecution counsel was that Marta was only wearing light clothing enabling her to swim freely

##### *KWESTIA UBRANIA*

*Zarzut postawiony przez oskarżenie brzmiał, że Marta miała na sobie lekkie ubranie, umożliwiające pływanie*

It has been ascertained (by visual appraisal and witness accounts including Marta's confession and material evidence which was never contradicted by any form of evidence) that Marta was wearing clothes adequate with the weather conditions (late March in a harbour chilly climatic zone) – and dressed appropriately for driving a car (inside a warm vehicle cab) whilst Csaba was dressed warmly for the weather i.e. ready for the outer (and prevailing) conditions

*Zostało ustalone (przez oględziny wizualne i oświadczenia świadków włączając zeznanie Marty i dowody rzeczowe, co nigdy nie zostało podważone poprzez żaden inny typ dowodu), że Marta miała na sobie odzież adekwatną do warunków pogodowych (późny marzec w mroźnej strefie klimatu zatokowego) i była ubrana stosownie do prowadzenia pojazdu (wewnątrz ogrzewanej szoferki) podczas gdy Csaba miał na sobie ciepłą odzież - stosowną do zewnętrznych (panujących) warunków*

In the course (of albeit simplistic and unduly hastened) preliminary discovery as conducted by the Gardai, it was ascertained that both (Martha and Csaba) were wearing such type of clothing (undergarment and top layers), with regard of which (due to no such tests ever having been performed) – no more can be verified that physically both of them had (retained) equal capacity to swim to safety – bearing the local aquatic and weather conditions – and that none of parties may have been particularly disadvantaged or unduly advantaged – by the type of clothes (he, she) was wearing

*W zakresie (jakkolwiek uproszczonych i pośpiesznie prowadzonych bez uzasadnienia) ustaleń policyjnych dostępnych stronie obrony, określono, że oboje (Marta i Csaba) mieli na sobie taki rodzaj odzieży (spodniej i wierzchniej), co do której (z braku wykonania specjalistycznych badań) - nie da się stwierdzić nic ponad to, że oboje mieli (zapewnione) takie same zdolności ruchowo-pływackie - w zakresie miejsca akwenu i lokalnych warunków pogodowych - i żadna ze stron nie była w żaden sposób ograniczona ani uprzywilejowana (w sensie korzyści) względem typu odzieży jaką mieli na sobie.*

It is further offered that – the garments worn by either party – in equal part (or at none at all) did not put either of them at any particular disadvantage (flailing prosecution evidence on this element) and that henceforth – both parties were on par – as to the exercise of their innate (learned) swimming abilities – so as to make it impossible for either party - in their trying - to reach the shore to safety.

*Dalej, zakłada się, że odzież, którą każda ze stron miała na sobie - w równym stopniu (albo w żadnym) - dla obu stronom na równi - nie naraziła żadnej ze stron na jakieś*

*szczególne (proporcjonalnie względem drugiej) zagrożenie albo niezdolność (w zakresie posiadanych - nabytych bądź wyuczonych zdolności pływackich) uniemożliwiających każdej ze stron bezpieczne osiągnięcie brzegu.*

In the absence of any forensically corroborated testing, regarding:

- (1) manufacturers' codes and specs as to the:
  - 1.1 type of clothing worn by each of the crash participants (identifying each individual piece of garment)
  - 1.2 regard of the above specification to be taken as per:
    - 1.2.1 *water resistance*
    - 1.2.2 *water absorption*
    - 1.2.3 *speed/kinetic forces impedance*
    - 1.2.4 *variations of the above factors (coefficients) as per the weather conditions (submerged water temp and similar factors)*
- (2) layering of such various clothes (upon one another) as were worn as to the:
  - 2.1 type of clothes (mix, fabrics, making)
  - 2.2 dynamic relations of all impact forces (as are delineated underneath under par.3) in providing impedance to the swimmer
- (3) direct (and or speculative indirect) of the dynamic climatic and kinetic forces (current, tide, flows) in the aquatic area and under the daily/climatic circumstances upon the swimmers – in regard to the types of clothes worn
- (4) route from immersion to safety (distance and actual trajectory)
- (5) place of immersion and place of egress to safety of Marta
- (6) place of immersion and place of identification of the body of Csaba

*Przy braku weryfikowalnej naukowo, w zakresie:*

- (1) *kodów producenta i specyfikacji co do:*
  - 1.1 *typ odzieży jaką miał na sobie każdy z uczestników wypadku (identyfikującego każdą warstwę i typ okrycia)*
  - 1.2 *specyfikacji względem jak nast.:*
    - 1.2.1 *odporności na wodę*
    - 1.2.2 *absorpcji wody*
    - 1.2.3 *impedancji - tj. oporu względem sił kinetycznych (w zakresie odzieży)*
    - 1.2.4 *wariancji wpływu wszelkich współczynników oporu etc. w zależności od czynników oporu wody, temperatury i in (egz.)*
- (2) *uwarstwienia odzieży w określeniu poszczególnych typów ubrań, jakie strony miały na sobie*
  - 2.1 *typ odzieży (struktura tkaniny)*
  - 2.2 *wpływu sił dynamicznych (okr. poniżej w par. 3 które mogłyby ograniczać swobodę pływaka)*
- (3) *bezpośredni (i lub spekulatywnie pośredni) wpływ sił kinetycznych (prąd, pływ) w akwenu w obliczu warunków bieżących na pływaków - w odniesieniu do ich ubioru*
- (4) *trasy od zanurzenia do wypłynięcia na brzeg (dystans i trajektoria)*
- (5) *miejsce zanurzenia i miejsce wyjścia na brzeg (Marta)*
- (6) *miejsce zanurzenia i miejsce odnalezienia ciała (Csaba)*

In the aforesaid analysis - we only provide an account on what is available and save for any such forensic or otherwise corroboration analysis (which – upon the onus - should have been due by the Gardai – and the same was failed miserably) – in such stead – we publish what is available to us and in or upon the bona fidei – we deem it may represent the true and accurate account t and sequence of events.

W powyższej analizie, opieramy się jedynie na dostępnych informacjach bez dostępu do analiz kryminalistycznych, czy technicznych (które - z racji ciężaru dowodu - winny były zostać przeprowadzone przez Gardai - co w sposób skandaliczny nie nastąpiło) - w miejsce tychże - udostępniamy dane które są nam dostępne i zgodnie z zasadami dobrej wiary - jako fakty, które są spójne z przebiegiem zdarzeń

### A table of clothes worn as presented by the defence

*Określenie ubioru stron*

By which – save forensic evidence – you may ascertain – that NEITHER PARTY – was advantaged or disadvantaged by the clothing he/she was wearing

*Z czego wynika, że - przy braku analizy kryminalistycznej - żadna ze stron - nie miała żadnej korzyści ani niekorzyści z tytułu ubioru tj. odzieży jaką miała na sobie*

#### Ubranie Marty

---

koszulka na grubych ramiączkach, za biodra	szaro-brzoskwiniowa, cieniowana	
legginsy	brązowe	
sweter luzem założony, z długim rękawem, bez guzików	kremowy	spadł w wodzie
buty krótkie zimowe wsuwane	czarne	spadły w wodzie

#### Ubranie Csaby

---

bluza zasuwana na zamek, białe paski wzdłuż rąk, wzorzysta góra	czarna
koszula polo	czarna
spodnie dresowe	czarne
tenisówki Pумы	czarne
skarpetki	czarne